

**ATATÜRK ÜNİVERSİTESİ
TÜRKİYAT ARAŞTIRMALARI ENSTİTÜSÜ DERGİSİ**

Sayı / Number 47 Yaz / Summer 2012

Yayımlayan / Published

Atatürk Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Müdürlüğü

Sahibi / Owner

Yönetim Kurulu Adına Türkiyat
Araştırmaları Enstitüsü Müdürü
Prof. Dr. Dilaver Düzgün

Yayın Yönetmeni / Editor

Yrd. Doç. Dr. Ahmet Özgür Güvenç

Yazı İşleri / Editorial Secretary

Muammer Akpınar

Halkla İlişkiler

Public Relations

Arş. Gör. Hüsna Kavaklıçesme
Arş. Gör. Serkan Çakmak

Teknik Redaksiyon

Technical Reduction

Arş. Gör. Sinan Dinç
Arş. Gör. Sedat Kardeş

Yayın Kurulu / Editorial Board

Prof. Dr. Muhsine Börekçi
Prof. Dr. Erdoğan Erbay
Prof. Dr. Sakıp Selçuk Günay
Prof. Dr. Osman Gündüz
Doç. Dr. İhsan Sabri Balkaya
Doç. Dr. Rıdvan Canım
Yrd. Doç. Dr. Hüseyin Baydemir
Yrd. Doç. Dr. Nesrin Feyzioğlu

**Yabancı Dil Danışmanları
Foreign Language Consultants**

Prof. Dr. M. Sadi Çöğenli
Prof. Dr. M. Nimet Yıldırım
Doç. Dr. Ahmet Sarı
Yrd. Doç. Dr. Fikret Arargüç
Yrd. Doç. Dr. Aydın Ertekin
Öğr. Gör. Albina Kıran

Dizgi / Typesetting

Arş. Gör. Caner Solak

Yazışma Adresi / Correspondence

Atatürk Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Müdürlüğü
25240 ERZURUM
Telephone: 0 442 231 36 46
e-mail: eautaed@gmail.com

Baskı / Press

Eser Ofset Saraybosna Cad. Altunalem Sitesi D Blok No.1
Tel: 0442 233 4667 Erzurum

ISSN 1300-9052

*Atatürk Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Dergisi,
Ulusal Akademik Ağ ve Bilgi Sistemi (ULAKBİM) Modern Language Association
(MLA) ve Asos Index tarafından indekslenmektedir.*

DANIŞMA KURULU

- Prof. Dr. Metin AKKUŞ
(Atatürk Üniversitesi / Erzurum)
- Prof. Dr. Yavuz AKPINAR
(Ege Üniversitesi / İzmir)
- Prof. Dr. İbrahim Ethem ATNUR
(Atatürk Üniversitesi / Erzurum)
- Prof. Dr. Özkul ÇOBANOĞLU
(Hacettepe Üniversitesi / Ankara)
- Prof. Dr. Muammer DEMİREL
(Uludağ Üniversitesi / Bursa)
- Prof. Dr. Efrasiyap GEMALMAZ
(Atatürk Üniversitesi / Emekli / Erzurum)
- Prof. Dr. Turgut KARABEY
(Erzincan Üniversitesi / Erzincan)
- Prof. Dr. Leyla KARAHAN
(Gazi Üniversitesi / Ankara)
- Prof. Dr. Turan KARATAŞ
(Karamanoğlu Mehmetbey Ün. / Karaman)
- Prof. Dr. M. Öcal OĞUZ
(Gazi Üniversitesi / Ankara)
- Prof. Dr. M. Orhan OKAY
(İstanbul 29 Mayıs Üniversitesi / İstanbul)
- Prof. Dr. Fatma ÖZKAN
(Gazi Üniversitesi / Ankara)
- Prof. Dr. Recep TOPARLI
(Cumhuriyet Üniversitesi / Sivas)
- Prof. Dr. Saim SAKAOĞLU
(Selçuk Üniversitesi / Emekli / Konya)
- Prof. Dr. Bilge SEYİDOĞLU
(Atatürk Üniversitesi / Emekli / Erzurum)
- Prof. Dr. Mehmet TÖRENEK
(Atatürk Üniversitesi / Erzurum)
- Prof. Dr. Fikret TÜRKMEN
(Ege Üniversitesi / İzmir)
- Prof. Dr. Hanifi VURAL
(Gaziosmanpaşa Üniversitesi / Tokat)
- Prof. Dr. Kemal YAVUZ
(İstanbul Üniversitesi / İstanbul)
- Prof. Dr. Dursun YILDIRIM
(Hacettepe Üniversitesi / Ankara)
- Prof. Dr. Naciye YILDIZ
(Gazi Üniversitesi / Ankara)
- Doç. Dr. Sedat ADIGÜZEL
(Atatürk Üniversitesi / Erzurum)
- Doç. Dr. Cengiz ALYILMAZ
(Atatürk Üniversitesi / Erzurum)

Editörden

Değerli Türk Dünyası Araştırmacıları,
2012'de 47. sayıya ulaşan TAED 17 yılı ge-
ride bırakarak 18. yılına girdi.

Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü 2012 yılının ilk yarısını Türk dünyasına yönelik yoğun çalış-
ılmalarla geçirdi. 13-15 Nisan tarihleri arasında yapılan Uluslararası Türk Dünyası Araştırmaları
Çalıştayı, yurt içinden ve yurt dışından Türk dünyası araştırmaları alanında faaliyet gösteren
araştırma, eğitim, bilim, kültür ve sanat kuruluş-
larından 42 temsilcinin katılımıyla gerçekleşti.
Çalıştaya katılan bilim adamları ve araştırmacılar
Türk dünyası araştırmalarının dününü ve bu
gününü masaya yatırarak Türk dünyası araştı-
rmacılarına çalışmalarında ışık tutacak sonuçlara
ulaştılar. Çalıştayla ilgili ayrıntılı haberi ve sonuç
bildirgesini bu sayıda okuma imkânı bulacaksınız.

2012'nin UNESCO tarafından İtri yılı ilan edilmesi münasebetiyle Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü tarafından düzenlenen Ölümünün 300. Yılında Bestekâr Buhurizade Mustafa İtri Efendi adlı panel 11 Mayıs 2012 tarihinde Atatürk Üniversitesi Kültür ve Gösteri Merkezinde gerçekleştirildi. Panelle ilgili haberi bu sayımızda okuyabilirsiniz.

Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Dergisi'nin çeşitli indeksler tarafında taranması için çalışmalarımız hızla devam etmektedir. Bu bağlamda dergimiz, ULAKBİM ve MLA'nın yanı sıra ASOS İNDEX tarafından da taranmaya başlamıştır.

Dergimizin 47. sayısında 20 makale, 1 çeviri ve 2 haber yazısı yer almaktadır. Emek vererek hazırladıkları çalışmalarını dergimizle paylaşan tüm akademisyenlere, araştırmacılara ve kıymetli vakitlerinden zaman ayırarak yazılarını değerlendiren hakemlerimize teşekkür eder, saygılarımı sunarım.

Yrd. Doç. Dr. Ahmet Özgür GÜVENÇ

BU SAYININ HAKEMLERİ

- Prof. Dr. A. Deniz ABİK (Çukurova Üniversitesi/Adana)
Prof. Dr. Mehmet AÇA (Balıkesir Üniversitesi/Balıkesir)
Prof. Dr. Yavuz AKPINAR (Ege Üniversitesi/İzmir)
Prof. Dr. Ahmet AKSIN (Fırat Üniversitesi/Elazığ)
Prof. Dr. Ali Berat ALPTEKİN (Selçuk Üniversitesi/Konya)
Prof. Dr. Mustafa ARGUNŞAH (Erciyes Üniversitesi/Kayseri)
Prof. Dr. Doğan ATILGAN (Ankara Üniversitesi/Ankara)
Prof. Dr. Pervin ÇAPAN (Muğla Üniversitesi/Muğla)
Prof. Dr. İbrahim DELİCE (Cumhuriyet Üniversitesi/Sivas)
Prof. Dr. Jale DEMİRCİ (Ankara Üniversitesi/Ankara)
Prof. Dr. Muammer DEMİREL (Uludağ Üniversitesi/Bursa)
Prof. Dr. Şener DEMİREL (Fırat Üniversitesi/Elazığ)
Prof. Dr. Ali DUYMAZ (Balıkesir Üniversitesi/Balıkesir)
Prof. Dr. Kenan ERDOĞAN (Celal Bayar Üniversitesi/Manisa)
Prof. Dr. Mehmet Akif ERDOĞRU (Ege Üniversitesi/İzmir)
Prof. Dr. Nevin GÜNGÖR ERGAN (Hacettepe Üniversitesi/Ankara)
Prof. Dr. Mustafa ERGÜN (Afyon Kocatepe Üniversitesi/Afyon)
Prof. Dr. Turan GÖKÇE (Ege Üniversitesi/İzmir)
Prof. Dr. Hüseyin GÜFTA (Mustafa Kemal Üniversitesi/Hatay)
Prof. Dr. Mehmet KARA (İstanbul Üniversitesi/İstanbul)
Prof. Dr. Turgut KARABEY (Erzincan Üniversitesi/Erzincan)
Prof. Dr. Remzi KILIÇ (Niğde Üniversitesi/Niğde)
Prof. Dr. Nuri KÖSTÜKLÜ (Selçuk Üniversitesi/Konya)
Prof. Dr. Mehman MUSAOĞLU (Gazi Üniversitesi/Ankara)
Prof. Dr. Mehmet ÖLMEZ (Yıldız Teknik Üniversitesi/İstanbul)
Prof. Dr. Zuhâl ÖLMEZ (Yıldız Teknik Üniversitesi/İstanbul)
Prof. Dr. Murat ÖZBAY (Gazi Üniversitesi/Ankara)
Prof. Dr. Abdülkadir ÖZCAN (Mimar Sinan GSÜ/İstanbul)
Prof. Dr. Haluk SELVİ (Sakarya Üniversitesi/Sakarya)
Prof. Dr. Mehmet SEYİTDANLIOĞLU (Hacettepe Üniversitesi/Ankara)
Prof. Dr. Nazan Özenç UÇAK (Hacettepe Üniversitesi/Ankara)
Prof. Dr. Arif ÜNAL (Sakarya Üniversitesi/Sakarya)
Prof. Dr. Şerife YORULMAZ (Mersin Üniversitesi/Mersin)
Doç. Dr. Fatma AÇIK (Gazi Üniversitesi/Ankara)
Doç. Dr. Şakir BATMAZ (Erciyes Üniversitesi/Kayseri)
Doç. Dr. Salahaddin BEKKİ (Ahi Evran Üniversitesi/Kırşehir)
Doç. Dr. Ahmet BEŞE (Atatürk Üniversitesi/Erzurum)
Doç. Dr. Melik BÜLBÜL (Atatürk Üniversitesi/Erzurum)
Doç. Dr. Muharrem DAŞDEMİR (Atatürk Üniversitesi/Erzurum)
Doç. Dr. Bahattin KAHRAMAN (Balıkesir Üniversitesi/Balıkesir)
Doç. Dr. Muharrem KAYA (Mimar Sinan GSÜ/İstanbul)
Doç. Dr. Özge ÖZTEKİN (Hacettepe Üniversitesi/Ankara)
Doç. Dr. Nuran TEZCAN (Bilkent Üniversitesi/Ankara)
Doç. Dr. Ali TİLBE (Namık Kemal Üniversitesi/Tekirdağ)
Doç. Dr. Selahattin TOLKUN (Anadolu Üniversitesi/Eskişehir)
Doç. Dr. Uğur ÜNAL (Gazi Üniversitesi/Ankara)
Doç. Dr. Havva YAMAN (Sakarya Üniversitesi/Sakarya)
Yrd. Doç. Dr. Gülhan ATNUR (Atatürk Üniversitesi/Erzurum)
Yrd. Doç. Dr. İlknur KARAGÖZ (On Dokuz Mayıs Üniversitesi/Samsun)

İÇİNDEKİLER

Dr. Aziz MERHAN

Türkçe ve Özbekçe Eşsesli Sözcük Karşılaştırması
Turkish and Uzbek Homonymic Word Comparison (1-16)

Dr. Ersen ERSOY

XVI. Asır Osmanlı Sahası Şairlerinden
Subhî'nin (ö. 1548/49) Çağatayca Şiirleri
Ghazals Written in Chaghatai Turkish of Subhî (D. 1548/49)
An Ottoman Poet of XV'th Century (17-36)

Dr. Leylâ Raupova

Yapısal Dilbiliminde Birleşik Cümlelerle İlgili Sorunlar
Problems About Compound Sentences in Structural Linguistics (37-50)

Dr. Sedat ADIGÜZEL

Azerbaycan Türkçesi ve Türkiye Türkçesi Arasında
Aktarma Üzerine Bazı Problemler
Some Problems on the Translation Between Turkey Turkish
and Azerbaijan Turkish (51-56)

Dr. Arzu Sema ERTANE BAYDAR

Şakir Selim'in Edebî Şahsiyetine Dair Notlar
Notes on Şakir Selim's Literary Personality (57-74)

Behice VARIŞOĞLU-İzzet ŞEREF-İsa YILMAZ

Türkçe Öğretmeni Adaylarının
Zaman Yönetimi Becerileri ve Tutumlarının İncelenmesi
A Study on Time Management Skills and Attitudes of Prospective
Turkish Teachers (75-86)

Dr. Fatma ÖZTÜRK DAĞABAKAN

Toplumdilbilimsel Bir Kavram Olarak Kadın-Erkek Dil Ayrımına
Türkçe ve Almanca Açısından Bir Yaklaşım
An Approach of Turkish and German to Language Discrimination of Man and
Women as a Sociolinguistic Concept (87-106)

Dr. Nazire ERBAY

Fuzûlî Gazellerinin Bilinmeyen Bir İlham Kaynağı:
“Cem Şâiri” Edirneli Şâhidî
Unknown a inspirer of Fuzûlî’s Ghazals:
“Cem Şairi” Edirneli Şâhidî (107-118)

Sedat KARDAŞ

Divan Şiirinde Resim ve Heykel
Painting and Sculpture in Divan Poetry (119-146)

Damla MİMİR

Ahmedî’nin “Cemşid u Hurşid” Mesnevîsinin Sosyal Zeminini
Social Ground in Ahmedî’s “Cemşid u Hurşid” (147-176)

Dr. Şerif Demir

Damat Mahmut Celaledin Paşa ve Cenazesi
Damat Mahmut Celalettin Pasha and His Funeral (177-188)

Elif Şebnem KOBYA

Tebrizli Şems’in Feracesinin Özdeşleyim Kuramına Göre İncelenmesi
The Analize of Tebrizli Şems’s Ferace with the Empaty (189-196)

Dr. Recai KIZILTUNÇ

Halfelik ve Harezmi Halfeleri
Khalfe Tradition and Khorezmian Khalfes (197-210)

Caner SOLAK

Bir Ekoeleştiri Denemesi: Behiç Ak’ın Tek Kişilik Şehir Oyununda
Birey, Toplum ve Çevre İlişkileri
An Essay on Ecocriticism: Interrelations Among Persons, Society and
Environment in Behiç Ak’s Play, Tek Kişilik Şehir (211-224)

Dr. Recep DÜNDAR-Dr. Mesut AYDIN

Karaman Eyaleti Niğde Kazasından Kıbrıs’a Göçürülen Aileler
Families Emigrating to Cyprus from the Niğde District of Karaman Province
(225-256)

Dr. Ahmet Ali GAZEL

Müstecabizâde İsmet Bey'in
Midilli Sürgünü ve Sürgünden Kurtulma Girişimleri
The Midilli Deportation of Müstecabizade İsmet and
His Escaping Efforts (257-276)

Dr. Beşir MUSTAFAYEV

Nahçıvan Olayları ve General Andranik Ozanyan'ın
Nahçıvan'daki Katliamı (Arşiv Belgelerinin İzinden)
The Incidents And General Andranik Ozanyan's Massacre in Nakhichevan
(In the Wake of Archive Documents) (277-302)

Dr. Şerif KORKMAZ

Osmanlı Sultanlarının Gelibolu ve Çanakkale Gezileri
Excursions of the Ottoman Sultans to Gelibolu and Çanakkale (303-318)

Dr. Sacit UĞUZ

Tanzimat'tan Cumhuriyet'e Modernleşme Sürecinde Tarsus'ta Eğitim
Education in Tarsus at Process of Modernization from
Administrative Reforms to Republic (319-354)

Dr. Hüseyin Odabaş-Dr. Yonca Odabaş

Türkiye'de Akademik Açık Dergi Yayıncılığı ve
Atatürk Üniversitesi'nde Açık E-Dergi Uygulaması
Open Academic Journal Publishing in Turkey and the Implementation of
Open e-Journal in Atatürk University (355-370)

Çeviriler

Dr. Talât TEKİN

Eski Türkçedeki {-Dok} İsim-Fiil Eki Üzerine (371-378)
Çeviren: Dr. Ümit Özgür DEMİRCİ

Türkiyat Haberleri

Hüsna KAVAKLIÇEŞME

Uluslararası Türk Dünyası Araştırmaları Çalıştayı (379-390)

Ölümünün 300. Yılında Bestekâr Buhurizade Mustafa İtri Efendi (391-392)

Atatürk Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Dergisi Yayın İlkeleri (393-398)